

# *E Oli Ho'omaika'i No Ma'ema'e*

Kilakila 'o Konahuanui  
Le'ale'e 'o Kou  
'O 'Ālewa kū i ka lani  
Nani 'o Kupanihi

Konahuanui is majestic.  
There is enjoyment in the area of Kou.  
'Ālewa stands in the heaven.  
The view from Kupanihi is splendid.

E ho'omaika'i ē

We are grateful.

'Olu'olu kahawai 'o Waolani  
Koaniani 'o Puahiohio  
Pōmaika'i ka Ua Hā'ao  
'Ūmalu e 'ohai

The Waolani Stream is pleasing.  
The Puahiohio wind cools.  
The Hā'ao rain blesses.  
Ma'ema'e is shaded by the monkeypod tree.

E mahalo ē

We are thankful.

Nā pua ha'aheo o Niolopa  
E a'o mai  
E pā'ani  
E kūlia i ka nu'u

The proud children of Niolopa and Pu'unui.  
We learn.  
We play.  
We strive for the summit.

Aloha ē  
Aloha ē  
Aloha ē

Love... for the land here.  
Love... to those who came before  
Love... to those who surround us now.

He inoa no Ma'ema'e

a chant for Ma'ema'e